**Programul de studii**

**MASTER**

**LIMBAJE SPECIALIZATE SI TRADUCERE ASISTATA DE CALCULATOR -LSTAC**

**Teme disertaţie 2020- 2021**

**conf.univ.dr. Florinela ŞERBĂNICĂ**

1. Propriétés du discours scientifique dans le domaine économique dans la perspective de la traduction

2. La métaphore dans le discours médical : une approche contrastive français-roumain

3. Les prépositions incolores dans la traduction du texte scientifique

4. La polysémie dans le texte scientifique dans la perspective de la traduction

5. La complétive dans la traduction du texte scientifique

**conf.univ.dr. Marina TOMESCU**

1.Traductologie et histoire de la traduction

2. Méthodologie de la recherche (fondements et démarches scientifiques)

3. Compétences et sous-compétences en traduction et en interprétation

4. Etude descriptive des emprunts à l’anglais dans le domaine des médias

**conf.univ.dr. Cristina UNGUREANU**

1. Challenges of audio-visual translation

2. Electoral slogans – a translational analysis

**conf.univ.dr. Adina MATROZI MARIN**

1. Cultural Diversity and Its Importance in Localization

2. The Rights and Duties/ Responsibilities of Translators and Interpreters

**conf.univ.dr. Cristina ILINCA**

1. Identification de l'usage de la terminologie médicale dans un corpus d'interactions patient/médecin

2. Les produits électroniques: adaptation de la communication commerciale aux langues et cultures cibles.

3. Les produits de beauté : adaptation de la communication commerciale aux langues et cultures cibles.

4. De l'écoute à la lecture : la censure dans la traduction audiovisuelle

5. Traduire les culturèmes dans les films historiques